



**Count on it.**

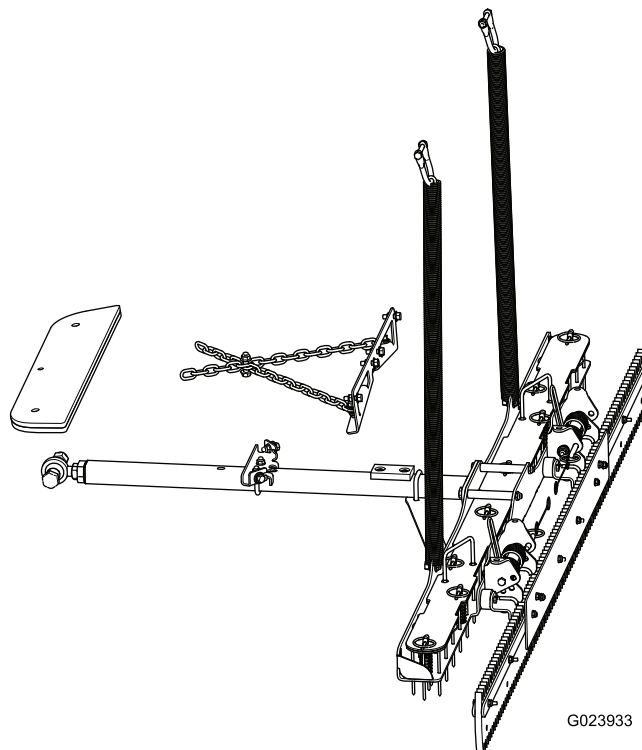
Form No. 3457-765 Rev A

# Bedienungsanleitung

## Nagelrechen

### Zugmaschine Sand Pro® 2040Z

Modellnr. 08717—Seriennr. 314000001 und höher



## ⚠️ WARNUNG:

### KALIFORNIEN

#### Warnung zu Proposition 65

Bei Verwendung dieses Produkts sind Sie ggf. Chemikalien ausgesetzt, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren beschrieben, und Sicherheitshinweise sind mit dem Sicherheitswarnsymbol (Bild 2) gekennzeichnet. Dieses Warnsymbol weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 2

g000502

1. Sicherheitswarnsymbol

## Einführung

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zu Produkten und Zubehör sowie Angaben zu Ihrem örtlichen Vertragshändler oder zur Registrierung des Produktes direkt an Toro unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Wenden Sie sich an Ihren Toro-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Originalersatzteile von Toro oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. Bild 1 zeigt die Position der Modell- und Seriennummern am Produkt. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern ein.

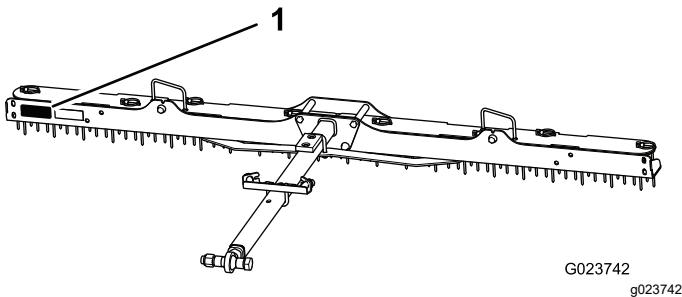


Bild 1

1. Position der Modell- und Seriennummern

Modellnr. \_\_\_\_\_

Seriennr. \_\_\_\_\_

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle mechanische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

## Inhalt

Einrichtung .....	3
Zusammenbauen des Nagelrechs .....	4
Produktübersicht .....	6
Betrieb .....	7
Montieren und Entfernen des Ballasts .....	7
Befestigen des Nagelrechs an der Maschine .....	7
Entfernen des Nagelrechs von der Maschine .....	9
Einlagern des Groomers .....	9
Verwenden des hinteren Messers .....	9
Einstellen der Tiefe .....	9
Betriebshinweise .....	10
Wartung .....	11
Auswechseln der Nägel .....	11
Reinigen des Nagelrechs .....	11
Fehlersuche und -behebung .....	12

# Einrichtung

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Beschreibung	Menge	Verwendung
Deichsel	1	Bauen Sie den Nagelrechen zusammen
Stützstrebe	2	
Anschlagkette	1	
Schraube (3/8" x 4-1/2")	2	
Schraube (3/8" x 3/4")	4	
Sicherungsmutter (3/8")	6	
Langes Distanzstück	2	
Schraube (5/16" x 3/4")	2	
Sicherungsbundmutter (5/16")	4	
U-Bügel	1	
Hubkette	2	
Scheibe (3/8")	2	
Nagel	88	

## Medien und zusätzliche Artikel

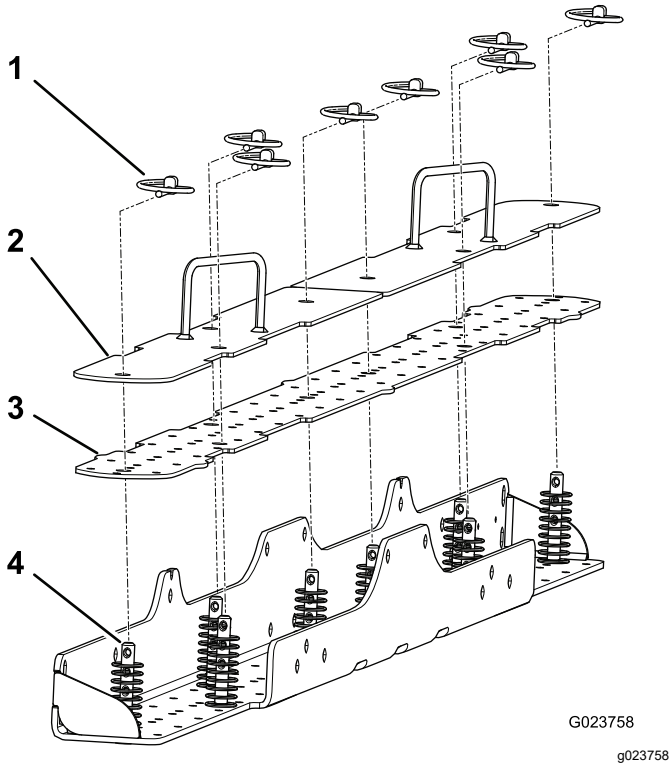
Beschreibung	Menge	Verwendung
Schraube (5/16" x 2-1/2")	2	Befestigen Sie den Nagelrechen an der Maschine.
Sicherungsbundmutter (5/16")	2	
Schäkel	2	
Schraube (3/4" x 4-1/2")	1	
Sicherungsmutter (3/4")	1	
Kurzes Distanzstück	2	

# Zusammenbauen des Nagelrechens

## Entfernen der Platten

1. Nehmen Sie die Klappstecker aus den acht Lastösenbolzen heraus, mit denen die Nagelplatte und die oberen Platten an der unteren Platte befestigt sind ([Bild 3](#))

**Hinweis:** Bewahren Sie die Klappstecker für die Befestigung der Nagelplatte und der oberen Platten auf.



**Bild 3**

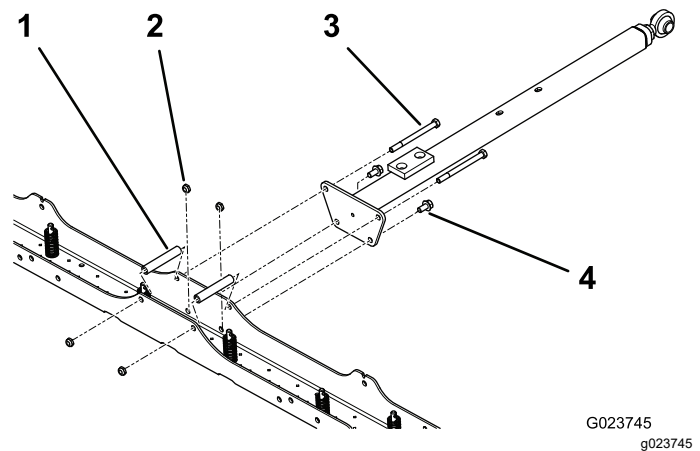
- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Klappstecker (8) | 3. Nagelplatte        |
| 2. Obere Platte (2) | 4. Lastösenbolzen (8) |

2. Entfernen Sie die zwei oberen Platten und die Nagelplatte.

## Befestigen der Deichsel

1. Fluchten Sie zwei lange Distanzstücke mit den oberen Löchern in der unteren Platte aus und befestigen Sie gleichzeitig die Deichsel mit zwei Sicherungsmuttern (3/8") und zwei Schrauben (3/8" x 4-1/2") an der unteren Platte ([Bild 4](#)).

**Hinweis:** Ziehen Sie die oberen Schrauben und Sicherungsmuttern noch nicht an, um späteren Zugang bei der Installation der oberen Platten zu ermöglichen.



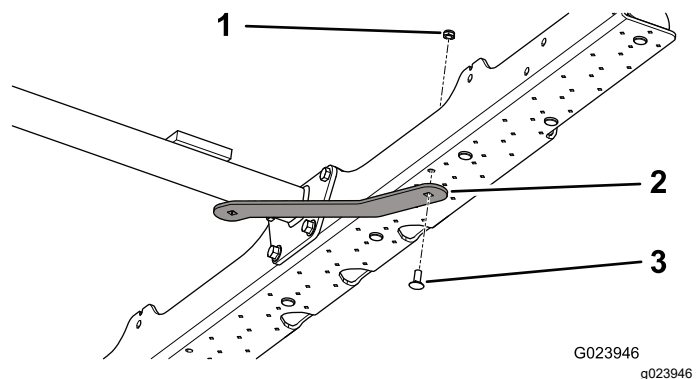
**Bild 4**

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Langes Distanzstück (2)    | 3. Lange Schraube (3/8" x 4-1/2"), 2 |
| 2. Sicherungsmutter (3/8"), 4 | 4. Kurze Schraube (3/8" x 3/4"), 2   |

2. Setzen Sie zwei Schrauben (3/8" x 3/4") in die unteren Löcher in der unteren Platte ein und befestigen sie mit zwei Sicherungsmuttern (3/8").

## Befestigen der Stützstreben

1. Fluchten Sie das längere, flachere Ende einer Stützstrebe mit der Unterseite der unteren Platte aus, sodass das kürzere flache Ende die Deichsel erreicht ([Bild 5](#)).

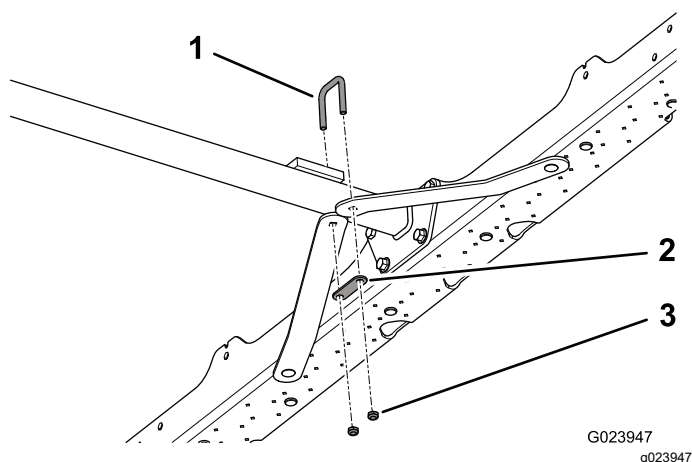


**Bild 5**

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Sicherungsbundmutter (5/16") | 3. Schraube (5/16" x 3/4") |
| 2. Stützstrebe                  |                            |

2. Befestigen Sie die Stützstrebe mit einer Schraube (5/16" x 3/4") und einer Sicherungsmutter (5/16") an der unteren Platte, siehe [Bild 5](#).
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2 für die andere Stützstrebe.
4. Befestigen Sie einen U-Bügel über die Oberseite der Deichsel und fluchten Sie die Löcher in den

kürzeren, flachen Enden der Stützstreben mit dem U-Bügel aus (Bild 6).



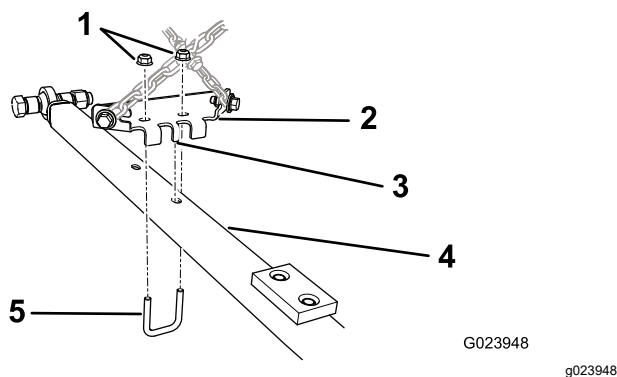
**Bild 6**

- |              |                                    |
|--------------|------------------------------------|
| 1. U-Bügel   | 3. Sicherungsbundmutter (5/16"), 2 |
| 2. Halteband |                                    |

5. Legen Sie den Riemen über die Gewindeenden des U-Bügels und befestigen Sie den U-Bügel mit zwei Sicherungsbundmutter (5/16"), siehe Bild 6.

## Befestigen der Anschlagkette

1. Fluchten Sie die mittlere Nase an der Deichselhalterung mit dem Loch hinten an der Deichsel aus (Bild 7).



**Bild 7**

- |                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| 1. Sicherungsbundmutter (5/16") | 4. Deichsel |
| 2. Deichselhalterung            | 5. U-Bügel  |
| 3. Mittlere Nase                |             |

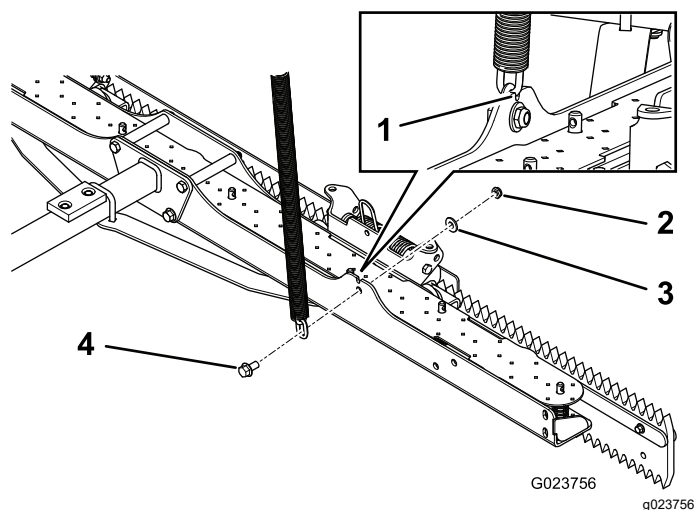
2. Setzen Sie den U-Bügel ein und befestigen Sie ihn mit zwei Bundmutter (5/16").

## Montieren der Hubketten

1. Setzen Sie eine Schraube (3/8" x 3/4") in eine Hubkette ein und befestigen Sie sie mit einer

Scheibe (3/8") und einer Sicherungsmutter (3/8") an der unteren Platte, siehe Bild 8.

**Hinweis:** Damit sich die Kettenlängen beim Drehen nicht ändern, müssen Sie sicherstellen, dass das zweite Glied der Kette im Schlitz über dem Schraubenloch bleibt, wie in Bild 8 abgebildet.



**Bild 8**

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Schlitz                 | 3. Scheibe (3/8")         |
| 2. Sicherungsmutter (3/8") | 4. Schraube (3/8" x 3/4") |

2. Wiederholen Sie Schritt 1 für die andere Seite.

## Befestigen der Finish-Schleppmatte (optional, separat verkauft)

Wenn Sie die Finish-Schleppmatte montieren, sollten Sie dies vor dem Befestigen der Nägel tun. Weitere Informationen zur Finish-Schleppmatte finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

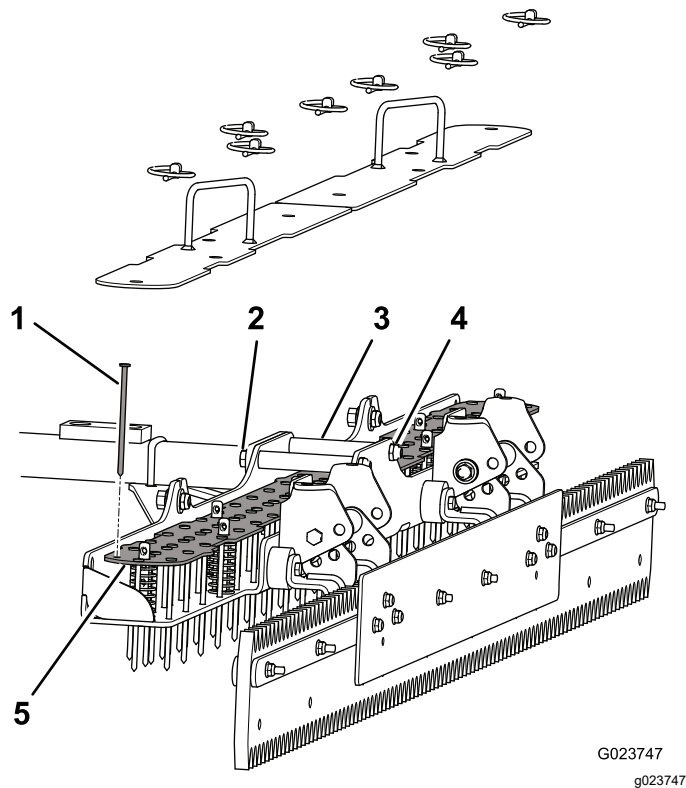
**Hinweis:** Sie können die Finish-Schleppmatte später anbringen, Sie müssen hierfür jedoch verschiedene Bestandteile des Nagelrechs entfernen.

## Befestigen der Nägel

Befestigen Sie vor dem Anbringen der Nägel den Nagelrechen an der Maschine, damit Sie ihn mit dem Anbaugeräthub anheben können, siehe [Befestigen des Nagelrechs an der Maschine \(Seite 7\)](#).

- Entfernen Sie die oberen Deichselschrauben, die Sicherungsmutter und Distanzstücke.
- Befestigen Sie die Nagelplatte an den Lastösenbolzen.
- Setzen Sie die oberen Deichselschrauben, die Sicherungsmutter und Distanzstücke ein und ziehen Sie an, bis sie fest sind.

4. Lassen Sie die Maschine an und heben Sie den Anbaugeräthub an, damit der Nagelrechen Bodenfreiheit hat.
5. Setzen Sie die Nägel durch die Nagelplatte und die untere Platte ein (**Bild 9**).

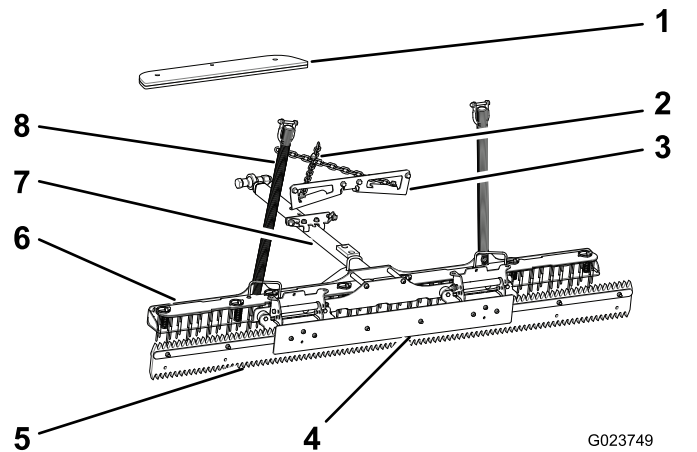


**Bild 9**

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Nägel (88)           | 4. Sicherungsmutter (2 Stück) |
| 2. Deichselschraube (2) | 5. Nagelplatte                |
| 3. Distanzstück (2)     |                               |

6. Befestigen Sie die oberen Platten.
7. Setzen Sie die Klappstecker in die acht Lastösenbolzen ein, um die oberen Platten zu befestigen.

# Produktübersicht



**Bild 10**

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. Frontballast (2 enthalten) | 5. Groomer      |
| 2. Anschlagkette              | 6. Nagelrechen  |
| 3. Rahmenhalterung            | 7. Deichsel     |
| 4. Hinteres Messer            | 8. Hubkette (2) |

# Betrieb

## Montieren und Entfernen des Ballasts

Stellen Sie immer sicher, dass die Maschine die entsprechende Anzahl von Ballast hat.

In den folgenden Tabellen finden Sie den Ballast, der vorne an der Maschine benötigt wird:

Anbaugerät	Ballastanzahl
Flexibler Zahnrechen	4
Nagelrechen	6
Nagelrechen mit Finish-Schleppmatte	8

1. Entfernen Sie zwei Schrauben und zwei Muttern, mit denen der vorhandene Ballast vorne an der Maschine befestigt ist ([Bild 11](#)).

**Hinweis:** Wenn die Maschine mit Scheinwerfern ausgerüstet ist, entfernen Sie die Mutter und Schraube, mit denen der Scheinwerfer an der Maschine befestigt ist. Bewahren Sie alle Teile auf; weitere Informationen finden Sie in der *Installationsanleitung* für die Scheinwerfer.

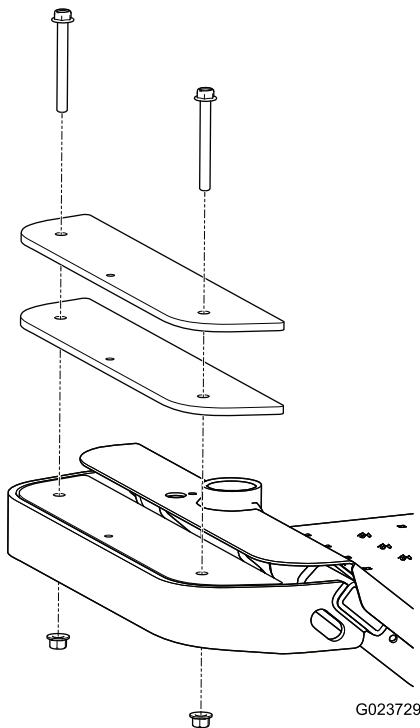


Bild 11

g023729

2. Entfernen Sie bei Bedarf Ballast oder fügen Sie Ballast hinzu.

3. Befestigen Sie den Ballast mit den zwei Schrauben und zwei Muttern.

Die Finish-Schleppmatte wird mit zwei längeren Schrauben ausgeliefert, die den benötigten Zusatzballast handhaben können.

**Hinweis:** Wenn die Maschine mit Scheinwerfern ausgerüstet ist, stecken Sie zum Anbringen der Scheinwerfer die Schraube durch den Ballast und befestigen sie mit der Mutter; weitere Informationen finden Sie in den *Installationsanleitungen* für den Scheinwerfer.

## Befestigen des Nagelrechens an der Maschine

### Befestigen der Ketten am Anbaugeräthub

1. Positionieren Sie die Deichsel unter die Maschine.
2. Befestigen Sie einen Bügel an jedem Ende jeder Hubkette.
3. Fluchten Sie jeden Bügel mit der entsprechenden Seite des Anbaugeräthubs an der Maschine aus ([Bild 12](#)).

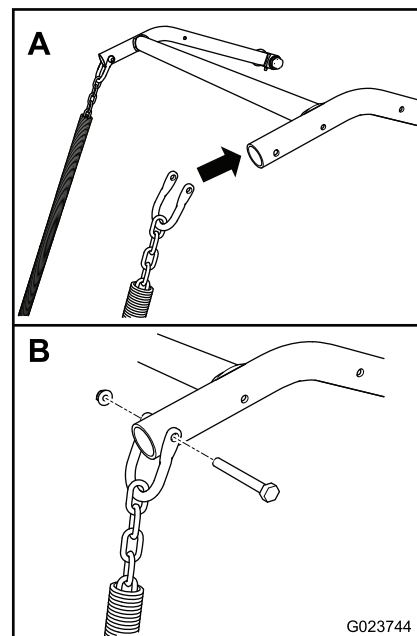


Bild 12

g023744

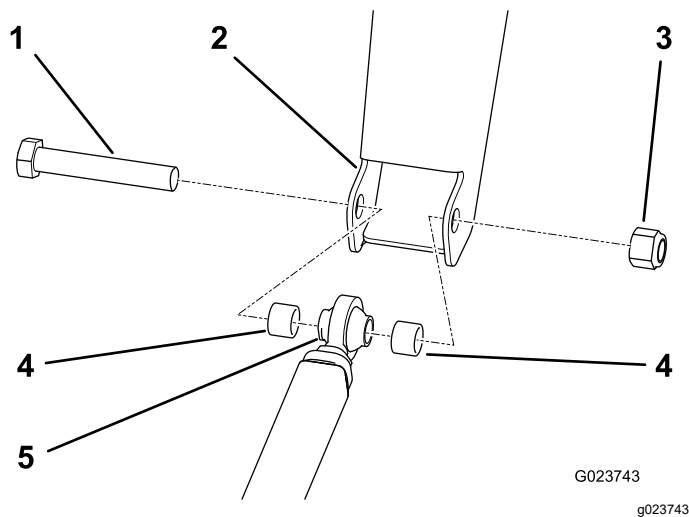
4. Befestigen Sie jeden Bügel mit einer Sicherungsbundmutter (5/16") und einer Schraube (5/16" x 2-1/2").

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das Gewinde jeder Schraube den Nyloneinsatz der Sicherungsbundmutter berührt, und dass sich jeder Bügel ungehindert bewegt.

**Wichtig:** Achten Sie darauf, dass die Ketten in der gewundenen Abdeckung nicht verdreht sind.

## Anschließen der Deichsel an der Rahmenanbauvorrichtung

1. Fluchten Sie das Stangenende der Deichsel mit der Rahmenanbauvorrichtung aus (Bild 13).



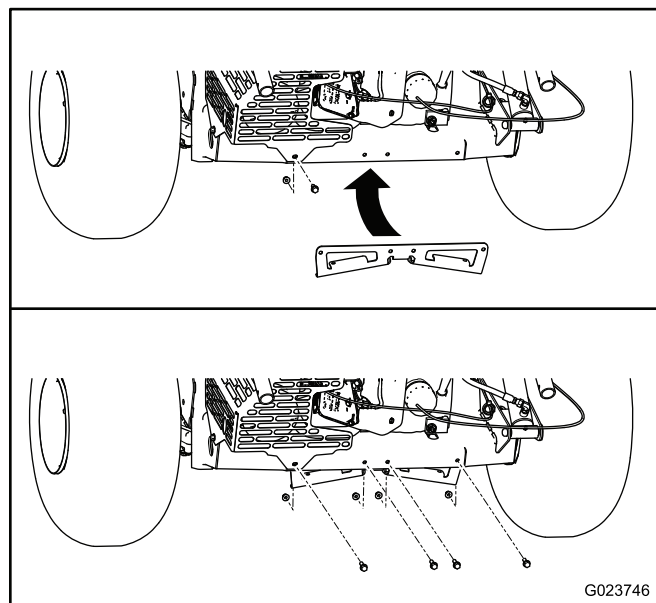
**Bild 13**

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Schraube (3/4" x 4-1/2") | 4. Kurzes Distanzstück |
| 2. Rahmenanbauvorrichtung   | 5. Stangenende         |
| 3. Sicherungsmutter (3/4")  |                        |

2. Fluchten Sie ein Distanzstück an jeder Seite des Stangenendes aus und stecken Sie die Schraube (3/4" x 4-1/2") durch den Rahmenanbauvorrichtung, das Stangenende und die Distanzstücke.
3. Befestigen Sie die Schraube mit der Sicherungsmutter (3/4") und ziehen sie mit 163-217 N·m an.

## Befestigen der Rahmenhalterung

1. Entfernen Sie die Mutter und die Schraube, mit denen das Auspuffschutzblech am Heck der Maschine befestigt ist (Bild 14).

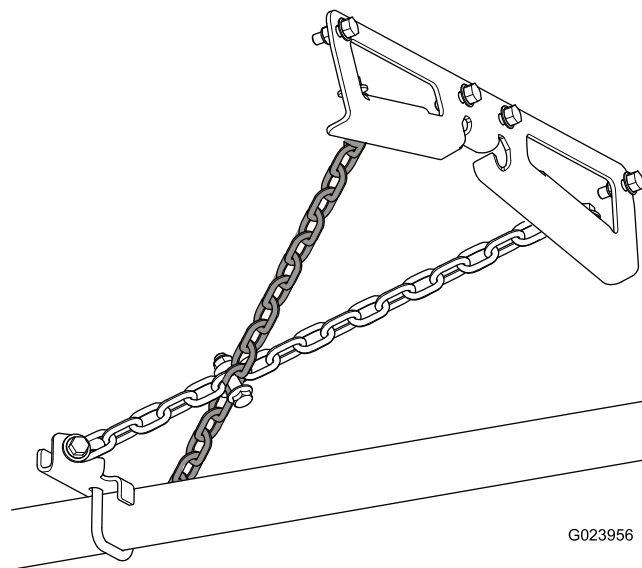


**Bild 14**

Bild zeigt aus Übersichtsgründen Halterung ohne Kette

2. Fluchten Sie die Schraubenlöcher in der Rahmenhalterung mit den Schraubenlöchern im Rahmen aus.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass sich die Ketten überkreuzen, wie in Bild 15 abgebildet.



**Bild 15**

3. Befestigen Sie die Rahmenhalterung mit vier Schrauben (5/16" x 1") und vier Sicherungsbundmutter (5/16"), siehe Bild 14.



# Entfernen des Nagelrechens von der Maschine

## ⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie mit der Maschine ohne montierten Rechen fahren, kann sie umkippen und Personen- oder Sachschäden verursachen.

Setzen Sie die Maschine nicht ohne ein von Toro zugelassenes Anbaugerät ein.

1. Schließen Sie die Deichsel von der Rahmenanbauvorrichtung ab.
2. Entfernen Sie die Bügel vom Anbaugerät.
3. Nehmen Sie die Rahmenhalterung vom Heck der Maschine ab.

## Einlagern des Groomers

Wenn Sie den Nagelrechen ohne Groomer verwenden möchten, können Sie ihn anheben, damit er nicht im Weg ist.

1. Entfernen Sie die Lastösenbolzen (Bild 16).

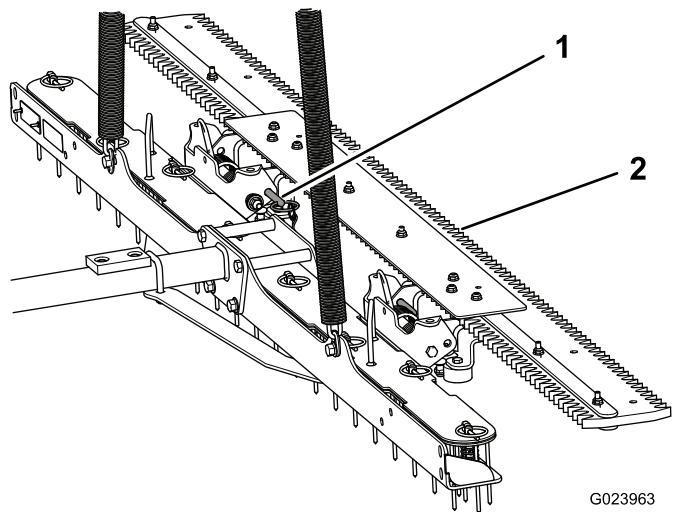


Bild 16

1. Lastösenbolzen (2)
  2. Groomer in gelagerter Stellung
- 
2. Kippen Sie den Groomer nach oben und stecken Sie die Lastösenbolzen ein, um ihn zu arretieren.

## Verwenden des hinteren Messers

Wenn Sie bei abgesenktem Groomer rückwärts fahren, werden der Groomer und das Messer nach

unten gedreht und der Winkel des Messers wird geändert. Sie können mit dem Messer Material schieben und Hohlräume oder Versenkungen füllen. Schieben Sie das Material vor die Versenkung und fahren Sie einfach nochmals vorwärts über den Bereich, um das Material zu verteilen.

## Einstellen der Tiefe

Stellen Sie die Tiefe auf die entsprechenden Bedingungen und Ihre Wünsche ein. Sie können die Tiefe auch einstellen und abgenutzte Nägel ausgleichen.

**Hinweis:** Wenn Sie feststellen, dass der Nagelrechen zu viel Material befördert, erhöhen Sie die Tiefe, damit mehr Material durch den Nagelrechen fließt.

1. Lassen Sie die Maschine an und heben Sie den Anbaugerät an, damit der Nagelrechen Bodenfreiheit hat.
2. Entfernen Sie die Lastösenbolzen.
3. Stellen Sie die Tiefe auf die entsprechenden Bedingungen und Ihre Wünsche ein.
  - Zum Vergrößern der Tiefe drücken Sie die oberen Platten und die untere Platte zusammen, damit die Federn zusammengedrückt werden.
  - Lassen Sie die oberen Platten und die untere Platte von den Federn auseinanderdrücken, wenn Sie die Tiefe verringern möchten.

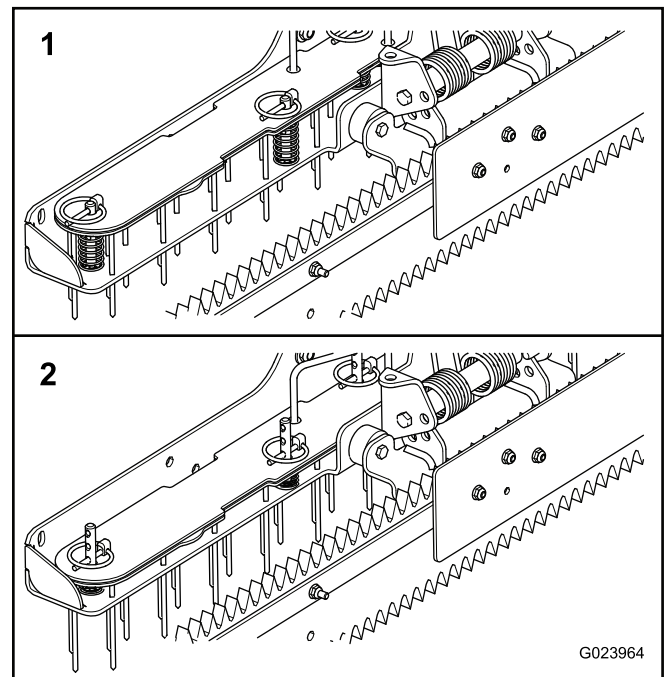


Bild 17

1. Weniger Tiefe
2. Mehr Tiefe

4. Setzen Sie die Klappstecker in die gewünschten Löcher in den Lastösenbolzen ein.

**Hinweis:** Stellen Sie alle Klappstecker auf die gleiche Tiefe ein.

## Betriebshinweise

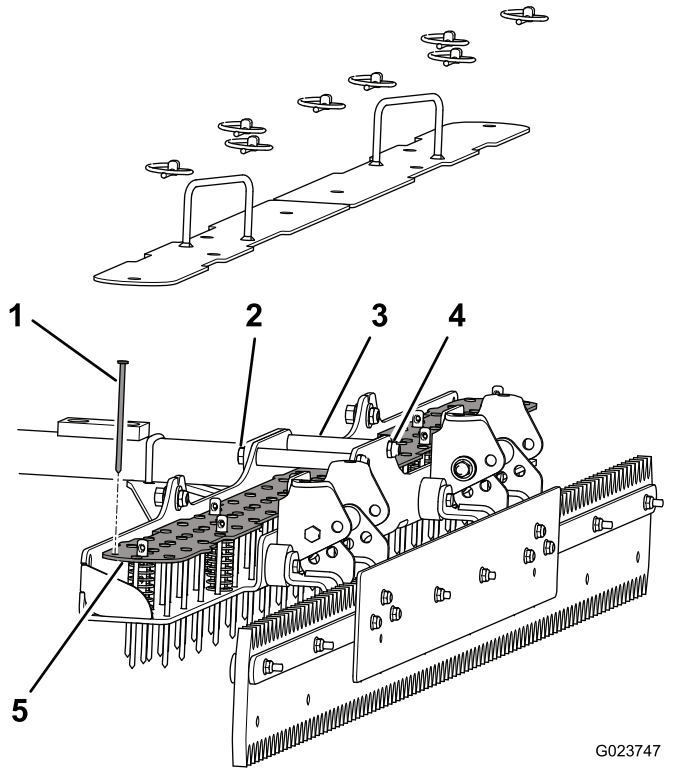
- Wenn Sie mit dem hinteren Messern Hohlräume füllen, schieben Sie das Material vor den Hohlraum. Der Nagelrechen und der Groomer füllen den Hohlraum dann beim Nivellieren der Oberfläche besser.
- Sie können den Groomer abnehmen, umdrehen und wieder anbauen, um die Nutzungsdauer des Groomers zu verlängern.

# Wartung

## Auswechseln der Nägel

1. Lassen Sie die Maschine an und heben Sie den Anbaugeräthub an, damit der Nagelrechen Bodenfreiheit hat.
2. Nehmen Sie die Klappstecker aus den acht Lastösenbolzen heraus, mit denen die oberen Platten an der Nagelplatte und der unteren Platte befestigt sind ([Bild 18](#))

**Hinweis:** Bewahren Sie die Klappstecker für die Befestigung an den oberen Platten auf.



**Bild 18**

3. Entfernen Sie die oberen Platten.

**Hinweis:** Sie müssen u. U. die oberen Muttern und Schrauben lösen, mit denen die Deichsel am Nagelrechen befestigt ist, siehe [Bild 4](#).

4. Entfernen Sie die alten Nägel.
5. Setzen Sie die neuen Nägel durch die Nagelplatte und die untere Platte ein.
6. Befestigen Sie die oberen Platten und befestigen sie mit den Klappsteckern.
7. Wenn Sie die oberen Muttern und Schrauben gelöst haben, mit denen die Deichsel am Nagelrechen befestigt ist, ziehen Sie sie an.

## Reinigen des Nagelrechens

Halten Sie den Nagelrechen sauber. Zu große Erdbelagerungen erhöhen das Gewicht des Anbaugeräts und können sich auf die Handhabung der Maschine auswirken.

# Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Die gegroomte Oberfläche sieht nicht akzeptabel aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nageltiefe ist nicht korrekt.</li> <li>2. Das gewünschte Aussehen ist mit der Standardkonfiguration nicht möglich.</li> <li>3. Die Maschinengeschwindigkeit ist zu schnell oder langsam.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie die Nageltiefe ein oder entfernen Sie bei Bedarf einige Nägel.</li> <li>2. Montieren Sie die optionale Schleppmatte (separat erhältlich).</li> <li>3. Passen Sie die Maschinengeschwindigkeit an oder installieren Sie den optionalen Geschwindigkeitsbegrenzer (separat erhältlich)</li> </ol>
Der Nagelrechen berührt die Reifen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Anschlagketten sind falsch montiert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie sicher, dass die Anschlagketten überkreuzt sind und dass die Schraube, mit denen die Ketten befestigt sind, im 6. Lenker von der Deichsel ist.</li> </ol>
Der Nagelrechen ist beim Groomen in einer geraden Linie nicht zentriert (versetzte Spurführung).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eine Hubkette ist in der Schutzabdeckung verdreht.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie den Bügel, entfernen die Verdrehung der Kette und setzen Sie den Bügel wieder ein.</li> </ol>
Material hat sich vorne am Anbaugerät abgelagert.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Material ist zu nass.</li> <li>2. Ein größerer Abstand wird benötigt, damit das Material durch den Nagelrechen strömen kann.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lassen Sie das Material vor dem Groomen austrocknen.</li> <li>2. Erhöhen Sie die Nageltiefe oder entfernen Sie einige Nägel, um das Muster zu ändern.</li> </ol>

# Hinweise:

# Einbauerklärung

The Toro Company®, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Toro Modellen montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
08717	314000001 und höher	Nagelrechen für Zugmaschine Sand Pro 2040Z	NAIL DRAG - SANDPRO 2040Z	Nagelrechen	2006/42/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



Tom Langworthy  
Technischer Leiter  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 23, 2022

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company®, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Toro Modellen montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
08717	314000001 und höher	Nagelrechen für Zugmaschine Sand Pro 2040Z	NAIL DRAG - SANDPRO 2040Z	Nagelrechen	S.I. 2008 Nr. 1597

Die relevanten technischen Unterlagen wurden gemäß Schedule 10 nach S.I. 2008 Nr. 1597 zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bevor sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie es in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben ist und gemäß aller Anweisungen, wonach sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Technischer Leiter  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 23, 2022

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom



# Toro Komplettgarantie

## Eine eingeschränkte Garantie

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden\* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.  
\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
  
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740  
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

### Verantwortung des Besitzers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro-Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühhilfszeugteile, wie z. B. Membrane, Düsen und Sperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.

### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Vertragshändler wenden, um Garantiepolen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Akkus:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer des Akkus verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilgarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Verwendungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro-Distributor oder Händler.

**Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro-Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder Nicht-Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Veräußerlichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.